



本作品內容參考自 C. Guastalla 及 C. M. Naddeo 著作，2010 年 Alma 所出版之《Domani 1》一書，並由所有權人 Alma 授權使用。

本作品限用於台大開放式課程，內容版權屬於上述權利人。

您如需使用本作品，請另行向權利人取得授權。

This work is licensed by C. Guastalla, C. M. Naddeo, Domani 1, Florence: Alma, 2010 for the use of OCW ONLY.

The copyrights belong to the above mentioned creator. 

Unità 2 | Mi dai il tuo numero? 第 2 課 - 給我你的手機號碼好嗎?

Comunicazione 溝通與表達

Chiedere e dare il numero di telefono 詢問及給某人手機號碼

→ *Mi dai il numero di telefono?* 給我你的手機號碼好嗎?

Chiedere l'età 問年齡

→ *Quanti anni hai?* 你幾歲?

Grammatica 文法

I verbo avere (io, tu, lui/lei) 動詞「有」直陳式現在時第一人稱、第二人稱、第三人稱變位（我、你、他 / 她）

I numeri da 0 a 100 數字從 1 數到 100

1 Ascoltare | Mi dai il tuo numero? 聽力：給我你的手機號碼好嗎? Pag. 23

1a Osserva le vignette. Quale rappresenta meglio i personaggi del dialogo dell'Unità 1? 請看這些插圖，哪個更符合 Unità 1 課對話裡的人物?

Pag. 24

1b Ascolta una parte più lunga del dialogo. Verifica il punto 1a e poi rispondi alla nuova domanda qui sotto. 聆聽 1b 比較長的對話。與 1a 核對之後回答下面新的問題。

Secondo te, cosa risponde Pilar alla domanda di Paolo? 你覺得 Pilar 給 Paolo 的回答是什麼?

- Paolo: Allora Pilar, mi dai il numero? Paolo: 那麼 Pilar, 給我你的手機號碼好嗎?
- Pilar: Sì ☐ No ☐ Pilar: 好 / 不好

Trascrizione 6 聽力文字檔

Il treno Eurostar 9405 delle 8 e 22 è in partenza dal binario 1. 8 點 22 分發車的 9405 歐洲之星在第一月台發車。

Ferma a Roma, Firenze, Bologna e Milano. 中途停靠羅馬、翡冷翠、波隆納和米蘭。

Uomo: Scusa, è libero questo posto? 男子: 不好意思, 這個位置是空的嗎?

Donna: Sì, prego. 女子: 沒錯, 是空的, 請。

Uomo: Grazie. Dove vai? 男子: 謝謝。你要去哪?

Donna: Io? 女子: 我?

Uomo: Sì. 男子: 對。

Donna: Vado a Roma. 女子: 我要去羅馬。

Uomo: Anche io vado a Roma. 男子: 我也是要去羅馬。

Donna: Ah. 女子: 啊。

Uomo: Però non sono di Roma. Sono di Napoli¹. 男子: 但我不是羅馬人, 我是拿坡里人。

Donna: Ho capito. 女子: 瞭解。

Uomo: Vado alla manifestazione². Anche tu? 男子: 我要去遊行示威。你也是嗎?

Donna: No. No, no. Alla manifestazione? Che manifestazione? 女子: 不不不。遊行? 什麼遊行?

Uomo: C'è una manifestazione a Roma, grandissima. 男子: 在羅馬有一個很盛大的遊行。

Donna: No, no. 女子: 沒有沒有。

Uomo: Allora... Perché vai a Roma? Per turismo? 男子: 那...你為什麼去羅馬? 去旅遊嗎?

Donna: Hm... No. 女子: 哦...不是。

Uomo: E allora perché? 男子: 那是為什麼呢?

Donna: Vado a Roma perché ho un esame³ all'università⁴. 女子: 我去羅馬因為我有個大學考試。

¹ <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%82%A3%E4%B8%8D%E5%8B%92%E6%96%AF>

² <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%A4%BA%E5%A8%81>

Uomo: Ah, allora sei una studentessa⁵. Io sono un insegnante⁶. 男子: 啊, 所以您是一位學生。我是一個老師。

Donna: Ho capito. 女子: 瞭解。

Uomo: Comunque mi chiamo Paolo. 男子: (反正) 啊, 對了, 我叫保羅。

Donna: Ah, piacere. 女子: 啊, 幸會。

Uomo: E tu? 男子: 那你呢?

Donna: Io sono... Pilar. 女子: 我是... 琵拉兒。

Uomo: Pilar? Ma... non è un nome italiano! 男子: 琵拉兒? 但這不是義大利名字!

Donna: No, sono... sono spagnola⁷. 女子: 不是... 我是西班牙人。

Uomo: Spagnola? Ah! Però parli benissimo l'italiano! 男子: 西班牙人? 啊! 不過你的義大利文說得非常好!

Donna: Eh sì, vivo in Italia da dieci anni. 女子: 還可以吧, 我在義大利生活已經 10 年了。

Uomo: Dieci anni? 男子: 10 年?

Donna: Sì. 女子: 是的。

Uomo: Sei giovanissima! 男子: 你看起來非常年輕!

Donna: Sì, ho venticinque anni. 女子: 嗯, 我 25 歲。

Uomo: Ah, io sono più vecchio. 男子: 啊, 我比較老。

Donna: Perché? Quanti anni hai? 女子: 為什麼? 你幾歲?

Uomo: Ho trent'anni. 男子: 我 30 歲。

Informiamo i signori viaggiatori che il treno è in arrivo nella stazione di Roma Termini. Prossima fermata Roma Termini. (廣播) 各位旅客火車即將進入羅馬 Termini 站。下一站停靠羅馬 Termini。

Uomo: Allora, Pilar? Mi dai il tuo numero⁸? 男子: 那麼 Pilar, 給我你的手機號碼好嗎?

Donna: Il numero? 女子: 手機號碼?

Uomo: Il tuo numero di telefono⁹. Così, dopo la manifestazione, io ti telefono... 男子: 你的手機號碼。這樣遊行結束後, 我可以打電話給你...

Donna: Ma, veramente... 女子: 可是, 說實話 / 有點...

Uomo: ...e andiamo a prendere una birra¹⁰. Dai. 男子: ...我們一起去喝點啤酒吧!

Donna: No, ma... ho da fare¹¹. Veramente, mi dispiace, non... 女子: 不... 我有點事。真的, 不好意思, 沒辦法...

Uomo: Be', se mi dai il tuo numero io ti telefono e se vuoi usciamo insieme. 男子: 這樣吧, 要是你給我你的電話號碼, 我可以打給你, 如果你願意我們可以一起出去。

1c Ascolta l'ultima parte e verifica. Poi riguarda la tabella dell'Unità 1 punto 4c a pagina 21. Sei ancora della stessa idea? Quali informazioni sulla ragazza cambiano dopo questo ascolto? Parlane con un compagno. 聆聽 **1c** 對話的最後部份後核對。再看第 21 頁第一課 unità 1 punto 4c 的表格。你還是這樣認為嗎? 聽完對話

³ 考試

⁴ 大學

⁵ 學生

⁶ 老師

⁷ <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%A5%BF%E7%8F%AD%E7%89%99>

⁸ 號碼

⁹ 電話號碼

¹⁰ 啤酒

¹¹ 我有事

Trascrizione 7 聽力文字檔 7

Uomo: Hm? Dai, dammi il numero, che scrivo. 男子： 嗯，拜託，給我號碼，我寫下來。
Donna: Va bene. Eh... 339... 女子： 好吧。 嗯， 339...
Uomo: 339... 男子： 339...
Donna: 468... 女子： 468...
Uomo: Sì? 男子： 好的 / 然後呢？
Donna: 2497. 女子： 2497.
Uomo: Perfetto! Allora ci sentiamo più tardi, Pilar, va bene? 男子： 太好了！ 那我們晚點再連絡，Pilar， 可以吧？
Donna: Hm... Sì. Scusa, scusa un momento, pronto¹²? 女子： 嗯... 好吧。 不好意思， 等等， 喂？
Mauro: Pronto, amore? Mauro: 喂， 親愛的？
Donna: Pronto? 女子： 喂？
Mauro: Pronto? Pronto, Giulia mi senti? Sono Mauro. Mauro: 喂？ 喂， Giulia 你聽得見嗎？ 我是 Mauro。
Donna: Ciao! Sono in treno. 女子： 嗨！ 我在火車上。
Mauro: Ciao, senti: dove ci vediamo? Mauro: 嗨， 我們在哪裡見？
Donna: Non lo so. 女子： 我不知道。
Mauro: Allora, la manifestazione parte da Piazza della Repubblica. Per te va bene? Mauro: 那遊行是從共和國廣場開始。 你可以嗎？
Donna: Ok, perfetto. 女子： 可以， 沒問題。
Mauro: Giulia, mi senti? Mauro: Giulia 你聽得到嗎？
Donna: Sì. 女子： 可以。
Mauro: Senti, eh... a che ora ci vediamo? Mauro: 那麼， 我們幾點見面？
Donna: Alle 10 va bene? 女子： 10 點好嗎？
Mauro: Sì, d'accordo. Alle 10 a Piazza della Repubblica¹³. Mauro: 好的， 沒問題。 10 點在共和國廣場見。
Donna: Ciao. 女子： 再見。
Mauro: Ciao, amore mio. Mauro: 再見， 我的親愛的。

1d Guarda il numero di telefono di Giulia. È uguale a quello che ha dato a Paolo? Ascolta il dialogo e verifica.
看 **1d** Giulia 的手機號碼，跟給 Paolo 的號碼一樣嗎？聆聽對話並核對。

Trascrizione 8 聽力文檔 8

Donna: Va bene. Eh... 339... 女子： 好吧。 嗯， 339...

¹² 喂~



¹³ Piazza della Repubblica o Piazza Esedra.

Uomo: 339... 男子: 339...

Donna: 468... 女子: 468...

Uomo: Sì? 男子: 好的 / 然後呢?

Donna: 2497. 女子: 2497.

- Mi chiamo Paolo, sono di Napoli. Ho venticinque anni. E tu? 我叫保羅, 我是拿波里人。我今年 25 歲。你呢?
- Mi chiamo Pilar. Sono una studentessa. Vado a Roma per la manifestazione. 我叫 Pilar, 是一個學生。我去羅馬參加遊行示威。
- Mi chiamo Paolo, sono di Napoli. Ho trent'anni. E tu? 我叫保羅, 我是拿波里人。今年 30 歲。你呢?
- Mi chiamo Giulia. Ho venticinque anni. Vado a Roma per la manifestazione. 我叫 Giulia, 今年 25 歲。我去羅馬參加遊行示威。
- Mi chiamo Paolo, sono di Napoli. Sono un insegnante. Vado alla manifestazione. E tu? 我叫保羅, 我是拿波里人。我是一位老師。我去參加遊行示威, 你呢?
- Mi chiamo Pilar, sono spagnola, vado a Roma perché ho un esame all'università. 我叫 Pilar, 我是西班牙人, 我去羅馬因為我有一個大學考試。

2 Esercizio | Dati anagrafici 練習 2 : 個人資料

Completa la tua scheda. Poi gira per la classe: utilizza le domande indicate e scrivi i dati dei tuoi compagni. 完成你的個人資料卡片。然後全班傳閱: 利用指引的問題並寫下其他同學的資料。

Pag. 25

3 Esercizio | I numeri da 0 a 100 練習 3 : 數字從 0 數到 100.

3a Completa la tabella con i numeri della lista. 利用清單的數字填空表格。

3b Ora scrivi i numeri mancanti. 現在寫下缺少的數字。

3c Ascolta i numeri di telefono e scrivi nella rubrica. 聆聽電話號碼並寫在連絡簿裡。

Trascrizione 9 聽力文字檔 9

339 47 74 49 1, 339 76 83 57 6, 339 21 16 83 0, 338 12 91 38 2, 338 27 74 45 1

4 Parlare | In treno 口說 : 在火車上

4a Riprendi la tua scheda del punto 2 e aggiungi altri dati su di te, compreso il numero di telefono. 運用你在 punto 2 的個人資料卡並加上其他的資訊包含電話號碼。

4b Ora sei in treno insieme ad altre tre persone. Parla di te e fai amicizia. 現在你和其他三個人在火車上。自我介紹並試著交朋友。

4c Ascolta di nuovo il dialogo e scrivi nella tabella le informazioni che capisci. 再聽一次對話並在表格中寫下其他你了解到的資訊。

Unità 2 | mi dai il tuo numero? 第 2 課 給我你的電話號碼好嗎?

Collega gli esempi a destra con i contenuti di comunicazione a sinistra. Poi confronta con l'indice a pag. 23. 將右邊的範例與左邊的訊息連接。然後利用第 23 頁的目錄索引對答。

Comunicazione 溝通與表達

Chiedere e dare il numero di telefono 詢問及給某人手機號碼

Chiede l'età 問年齡

1. Ricomponi le domande a sinistra e collegale alle risposte a destra. 先排好左邊問句裡面單詞順序，然後把問題跟右邊的回答做連結。

A Roma/ perché/ vai

Anni/ hai/ quanti

Di telefono/ mi dai/ numero/ il tuo

37

0688347456

per turismo

2. Scegli il verbo giusto. Poi ordina i messaggi, come negli esempi. 選擇正確的動詞。排序所有簡訊，如範例所示。

Messaggio ____

Raffi.TX

Noooo! In Puglia¹⁴ fa troppo caldo¹⁵! Io invece vado/ vai/ va in montagna¹⁶. Una mia amica ho/ hai/ ha una casa sulle Alpi¹⁷, a Canazei¹⁸: sono / sei/ è un posto bellissimo! Due settimane di trekking e escursioni¹⁹. Fantastico!

訊息

Raffi.TX

不不不！Puglia 普利亞區太熱了！我倒是想去山上。我的一個朋友在阿爾卑斯山上有一個房子，在 Canazei（小鎮）。是個很漂亮的地方！兩週的健行（爬山）還有遊覽。真是太棒了！

Messaggio ____

Libellulao

Ciao a tutti! Mi chiamo/ mi chiami/ mi chiama Sara, sono / sei/ è di Udine²⁰.

Quest'estate vado/ vai/ va in Puglia. Cerco una compagna di viaggio. Periodo: 10~30agosto.

訊息

Libellulao

大家好！我叫 Sara，我是烏迪內 Udine 人。今年夏天我要去普利亞區（Puglia）。我想找一個旅伴。時間：8月10~30日。

Messaggio ____

Libellulao

Allora, ho/ hai/ ha 24anni, appena compiuti. Riguardo al viaggio, vado / vai / va in treno, sono / sei/ è più economico. E poi....non ho / hai/ ha la macchina! Fammi sapere.

訊息

Libellulao

¹⁴ <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%99%AE%E5%88%A9%E4%BA%9A>

¹⁵ 熱

¹⁶ 山

¹⁷ <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%98%BF%E5%B0%94%E5%8D%91%E6%96%AF%E5%B1%B1>

¹⁸ <http://en.wikipedia.org/wiki/Canazei>



¹²
²⁰ <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%83%8F%E8%BF%AA%E5%85%A7>

那麼，我剛滿 24 歲。關於旅程，我搭火車，比較便宜。然後...我沒有車！再告訴我結果。

Messaggio _____

Lidia88

Ciao, che bella la Puglia! Sì, mi interessa! Due domande: **vado/ vai/ va** in treno o in macchina?

Quanti anni **ho/ hai/ ha** ? Io 22.

訊息 _____

Lidia88

你好，普利亞區（Puglia）真是太美了！我很有興趣！兩個問題：你是搭火車還是開車去？你幾歲？我 22 歲。

3. Completa il cruciverba con i numeri, come nell'esempio. 利用數字填空如範例所示。 **Pag.154**

4. Ascolta i messaggi e completa, dove possibile, le schede delle 3 persone, come nell'esempio. DVD 聆聽
訊息並填空三人的資料表，如範例所示。

Nome e cognome 姓 / 名

Città 城市

Professione 職業

Anni 年齡

Telefono 電話

版權聲明

頁碼	作品	授權條件	作者/來源
4			作者: Valdiney Pimenta 瀏覽日期: 2014.10.08 來源連結 http://goo.gl/md1MMw 分享方式: 以 Attribution 2.0 Generic (CC BY 2.0) 許可分享。
6			作者: kirkmwilkins 瀏覽日期: 2014.10.08 來源連結 http://goo.gl/jy2RZy 分享方式: 以 Attribution 2.0 Generic (CC BY 2.0) 許可分享。